

## TESALONICENSES

### Pablo y sus compañeros escriben a la iglesia de Tesalónica

**1** <sup>1</sup> Cä täscäbenetla ni junda anela machcatat a woylan abala ya'i tä Tesalónica uc'a tubaletla cä Papla Dios y Cajnojala aj Jesucristo. No'on aj Pablojon t'oc täcä aj Silvano y aj Timoteo cä täscäbenetla u c'aba' Dios. Ajnic utz u c'ajalin cä Papla Dios y Cajnojala aj Jesucristo t'oc anela. Co que u yäc'benetla ajniquetla utz.

### El ejemplo de la fe que daban los de Tesalónica

<sup>2</sup> Acä c'ajti'in chich t'ocob a c'aba'la tan cä c'änti'ya. Jinq'uin u te täj c'ajalin t'ocob cache' u chi Dios t'oc apetela, cä paq'uin älben t'ocob Dios que uc'adios u chi. <sup>3</sup> Cä paq'uin c'ajti'in t'ocob tu pänte' cä Papla Dios cache' a chenla utz uc'a a tz'ombila aj Jesucristo. Cä paq'uin c'ajti'in t'ocob täcä ni patan a chenla uc'a a yajna'tanla Dios y a lotob, y cache' a c'älenla cua' chichca jini uc'a a c'alin pitänla sujlec Cajnojala aj Jesucristo. <sup>4</sup> Anela cä lot, u yajna'tanetla Dios. Cuwi chich t'ocob cache' Dios u yaquetla, <sup>5</sup> uc'a jinq'uin cälbetla ni t'an utzba, mach sec' a ubila. Jini t'an c'oti ta' chiquinla t'oc u poder ni Ch'u'ul Pixan, y a c'alin tz'onila chich. A wila chich cache'da cä chi t'ocob jinq'uin ajnon bajca anetla, uc'a cä yajna'tanetla chich.

<sup>6</sup> Anela a cänila chich a chenla ca' chich acä chen t'ocob y ca' chich u chi Cajnojalaba. C'ac'a' tz'ibajtesquetla uc'a xet a sapänla u t'an Dios. Que sia t'oc tz'ibajtesia, pero a sapila chich t'oc ch'a'aljin, jini ch'a'aljin que u yäq'ue' Ch'u'ul Pixanba. <sup>7</sup> Ca' jini a ye'benla upete machcatat u tz'oni tama ni noj cab tä Macedonia y tä Acaya cache' c'änä u chenob täcä. <sup>8</sup> Anela chich a wäq'uila tä ubcan u t'an Cajnojala, mach sec' tä Macedonia y tä Acaya. Ubqui chich upete cachichcada tä cabil cab cache' a tz'ombila Dios. Ca' jini mach ni' c'änä cä tz'aycun t'ocob cache' a c'alin tz'ombila u t'an Dios. <sup>9</sup> Jinchichba gente jini que u yubijobba u tz'aycunob cache'da a c'alin oson t'ocob jinq'uin c'oton t'ocob ya'i bajca anetla. U tz'aycunob täcä cache' a wäctila a tz'onänla ni santujob tuba a tz'ombenla Dios, tuba a cherbenla u patan ni mero Dios cuxuba. <sup>10</sup> U tz'aycunob täcä cache' mu' a pijnanla u Yajlo' Dios u te tä cieloba, jini u cuxpesi Dios tan ajchämejobba, jini u c'aba' aj Jesúsba, jini u xe u japänonla jinq'uin Dios u xe u yäq'ue' ni noj gran castigo tuba ajcherajtanäjob.

### El trabajo de Pablo en Tesalónica

**2**<sup>1</sup> Anela a wila chich cä lot cache' mach päpä' ajnon t'ocob bajca anetla, uc'a Dios chich u ch'u'ul chi ni u patan cä chi ya'iba. <sup>2</sup> A wila chich cache' c'ac'a' jätz'con t'ocob, tz'ibajtescon t'ocob ya'i tä Filipos sin que ajnic cua' uc'a. Mach uc'a jini mach xicon t'ocob bajca anetla. Dios u yäc'bon mach bäc'tacon t'ocob xicon cälbenetla ni t'an utzba tuba Dios. Che' chich cä chi t'ocob, aunque q'uen ayanob ya'i bajca anetla que mach u yoli u yäctanon cä tz'aycun t'ocob ni t'an jini. <sup>3</sup> Jinq'uin ajnon t'ocob cälbenetla ni u t'an Diosba, mach sucpequite acä chi t'ocob t'oc jini t'an, y mach uc'a cä c'upän t'ocob cua' chichca jini mach utzba. Mach cä sucpecä t'ocob niuntu täcä. <sup>4</sup> Uc'a Dios chich u yacon t'ocob une tuba cäle' t'ocob u t'an. Ca' chich u yäc'bon cäle', che' chich acäle' t'ocob. Acäle' t'ocob ca' chich yo Dios älcacba, mach u che si yälic utz o si mach yälic utz tu c'ajalin ni gente. Dios une ni u jiran si tu toja an cä pixanla. <sup>5</sup> A wila chich que mach bay cä tz'aycäbet t'ocob niump'e pitzil t'an tuba cä sucpecänetla. Mach tuba äc'binticon t'ocob q'uen taq'uin ajnon t'ocob bajca anetla. Dios u chänen cache' toj lo que mu' cäle'ba. <sup>6</sup> Mach acä chi t'ocob niump'e cua' tuba a wälbenon t'ocob cache' q'uen cä c'ajalin t'ocob, y upete bajcatab anumon t'ocob täcä mach che' cä chi t'ocob. U ch'e' chich cä chenit mandala uc'a u yajc'änanon t'ocob aj Cristo, pero mach cä chi t'ocob ca' jini. <sup>7</sup> Lo que cä chiba, cä ch'oc chi cäba t'oc anela. Tä' coletla ca' untu ixic que mu' u tz'isaba tä' yoba t'oc u bijch'oc une. <sup>8</sup> Uc'a tä' coletba, jin uc'a cälbetla ni t'an utzba ta Dios; che' chich täcä uc'a tä' coletla cäq'ui cä c'ajalin cä chen t'ocob upete cua' chichca que c'änä utic por anela. <sup>9</sup> Bada jiq'uin cä lot, c'ajti'inla cache' cä chi t'ocob jinq'uin ajnon bajca anetla tuba cä ye'benetla ni t'an utzba ta Dios. Q'uinil ac'äb cä chi t'ocob patan ixta u bo'esan cäjin t'ocob tuba cä chen cäba mantene t'ocob uc'a mach ajnic cua' uc'a u toje'on t'ocob niuntu de anela t'oc niump'e cua'.

<sup>10</sup> Anela que a tz'ombila u t'an Dios, a wila chich cache' cä chi t'ocob jinq'uin ajnon t'ocob bajca anetla. Tz'eje ayanon t'ocob t'oc upete ni mach utzba, cä chi t'ocob tu toja, y mach'an niump'e cua' subcacon t'ocob t'oc. Dios täcä u chäni cache' cä chi t'ocob. <sup>11</sup> A wila chich cache' cä'betla chich c'ajalin ajuntu de anela uc'a ajnic a ch'a'aljinla y cä täcletla uc'a a cäne'la u t'an Dios. Ca' chich untu winic u yäc'ben c'ajalin u bijch'oc, che' chich cä chi t'ocob t'oc anela. <sup>12</sup> Cä c'alín älbetla cache' c'änä a chenla tu toja uc'a tuba Diosetla. Dios chich u yaquetla tuba ochiquetla bajca u chen manda uneba, bajca tä' pitziba.

<sup>13</sup> Mach cäcta t'ocob cälben t'ocob Dios que uc'adios u chi uc'a jinq'uin cälbetla u t'an Dios, a sapila chich. Mach a wälila si u t'an winic. A tz'onila cache' u t'an chich Dios, y toj chich cache' u t'an Dios. An u poder ni t'an jini tuba u yäc'benetla a chenla tu toja, anela que a

tz'onänlaba. <sup>14</sup> Anela cä lot, cherbintetla ca' chich cherbintijob ya'i tä Judea ni machcatac u woylan ubajob tuba Dios uc'a u tz'onänob aj Cristo Jesús. Anela u tz'ibajtesetla a wajcäbnala, ca' chich aj Israelob täcä u cherbijob u yajcäbnajob, ni gente ta Dios ya'i tä Judea.

<sup>15</sup> Jinchichba aj Israelob jini u tzämsijob ajye't'anob ta Dios oniba, y jin chich u tzämsi Cajnojala aj Jesús. Jin chich täcä u yancäreson t'ocob. Mach u chejob ca' yo Dios. Mach u bisa bijob t'oc niuntu u lotob pancab. <sup>16</sup> Ni aj Israelob jiniba u ch'acän cä biji t'ocob, mach yojob älbinticob u t'an Dios aj gentilob tuba u japän ubajob. Ca' jini u q'ue'nesan más u tanäjob. Paq'uin cäräx Dios t'oc unejob. Mach tajda ni castigo u xe tä äc'bintejob.

### Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica

<sup>17</sup> Bada cä lot ac'äsäläcni que mach to ni' ajnon bajca anetla, pero cä c'ajti'inetla chich tan cä c'ajalin. Mäx coli ticon t'ocob cä chänenetla.

<sup>18</sup> Cäli ticon t'ocob bajca anetla. No'onba aj Pablojon mach unnum cä saqui cache' ticon bajca anetla, pero aj Satanás u mäcbon cä biji t'ocob.

<sup>19</sup> ¿Cua' une ni acä pitän t'ocob? ¿Cua' une ni u ch'a'alesan cäjín t'ocob? ¿Cua' une ni acä xe tä äc'binte t'ocob u jelo ni patan acä chiba? ¿Mach quira anela chich a xe a c'ac'a' ch'a'alesan cäjín t'ocob jinq'uin cä xela tu pänte' Cajnojala aj Jesucristo, tu te uneba? <sup>20</sup> Anela chich une. Anela chich ni a xe a ch'a'alesan cäjín t'ocob.

**3** <sup>1</sup> Jinq'uin mach u ch'ä cä pitän más q'uin tuba cubin cache'da anetla, ti täj c'ajalin colacon cä juntuma tä Atenas, <sup>2</sup> y cä täscun ya'i bajca anetla cä lotla aj Timoteo. Uneba ajpatan ta Dios täcä. U täclenon cäle' ni t'an utz tuba aj Cristo. Cä täsqui une tuba u ye'benetla más u t'an Dios y uc'a mach a wäctanla a tz'onänla. <sup>3</sup> Cä täsqui täcä uc'a mach u jobän uba a c'ajalinla bajca a tz'ibajtescanla. Anela chich a wila cache' Dios u yäc'onla tuba cä chen sufrila pancab. <sup>4</sup> Jinq'uin ya'to anon t'ocob t'oc anela, cä worin älbetla cache' cä xe chich tä tz'ibajtescanla. Bada a chänila que che' chich acherbintonla. <sup>5</sup> Jin uc'a, jinq'uin mach u ni' ch'i cä pitän más q'uin, cä täsqui aj Timoteo uc'a cubin si a tz'onänla chich to, mach me'ixto u sucpecänetla ni xux winic, uc'a si a tz'ombila, cä patan mach u ni' che vale.

<sup>6</sup> Bada ya' ati aj Timoteo bajca anetla y ajuli bajca anon t'ocob. U yälbenon t'ocob ca' chich tä' co cubin t'ocobba, cache' a tz'onänla chich y cache' a yajna'tanla Dios y a lotob. U yälbenon t'ocob täcä cache' tä' a c'ajti'inon t'ocob uc'a a yajna'tanonla, y tä' a wola a chänenon t'ocob ca' chich no'on t'ocob täcä tä' coba cä chänenetla. <sup>7</sup> Jin uc'a cä lot, ach'a'ali cäjín bajca anon t'ocob tä tz'ibajtescan, y bajca cä c'ac'a' chen sufri t'ocob. Ach'a'ali cäjín uc'a cubin cache' anela mach a wäcta a tz'onänla. <sup>8</sup> Bada tä' re'i de ch'a'a cäjín, es ca' a wälä acha'num cuxpon

t'ocob, uc'a cubi cache' anela totoj ayanetla t'oc Cajnojala. <sup>9</sup> Tä' re'i de ch'a'a cäjin t'ocob uc'a anela, ixta mach cä ni' pojle cache' cälben t'ocob Dios que uc'adios u chi uc'a mäx a ch'a'alesbon cäjin t'ocob chich tu pänte' Dios. <sup>10</sup> Cä bon c'atben Dios tan cä c'änti'ya t'oc q'uin y t'oc ac'äb que sujlecon cä chänenetla y cä tzupsen cä ye'benetla u t'an Dios tuba a laj tz'onänla.

<sup>11</sup> Co que cä Papla Dios chich y Cajnojala aj Jesucristo u yäc'benon xicon bajca anetla. <sup>12</sup> Co que Cajnojala u c'ac'a' äc'benetla más y más a maläc yajna'tan abala y a c'ac'a' yajna'tan upetejob täcä ca' chich no'on t'ocob acä yajna'tanetla. <sup>13</sup> Ca' jiniba Dios chich u xe u yäc'benetla ajnic tomp'e a c'ajalinla t'oc lo que a tz'onänla, y jinq'uin u xe tä te Cajnojala aj Jesucristo t'oc upete machcatat u tz'ombi u t'an, cä Papla Dios u xe u chänen cache' mach xäc'ä ayan a pixanla t'oc niump'e cua' mach utz y mach'an cua' t'oc subcaquetla tu pänte' une.

### La vida que agrada a Dios

**4** <sup>1</sup> A cänila chich ca' chich cä ye'betla a chenla, ca' chich yo Dios a chenlaba. Bada cä lot, cä c'alín älbnetla que a c'ac'a' chen segui a chenla ca' jini, uc'a Cajnojala aj Jesús u yäc'bon cälbenetla.

<sup>2</sup> A wila chich cuaxcatat cä'bet a chenla, jini u yäq'ui tä ute Cajnojala aj Jesúsba. <sup>3</sup> Uc'a jinda ni yo Diosba, a tz'eje' abala t'oc upete ni mach utzba. Mach ajniquetla t'oc ixictac si mach jin a wit'ocla. Che' chich ixic täcä mach päpä' ajnic t'oc winic si mach jin jit'oc. <sup>4</sup> Cada juntú de anela, wina'tanla cua' yo Dios a chenla jinq'uin a sacänla ixic tuba a wit'oc. Sec' untuntu ixic a ch'e'la tuba ajniquetla t'oc. C'änä chich a chenla tu toja t'oc y a yajna'tanla. <sup>5</sup> Jinq'uin a sacänla ixic, mach a c'upänla t'oc a c'ajalin mach utzba, ca' u chenob jini machcatat ni mach u che conoce Diosba. Uc'a unejob tä' yoba u c'upänob. <sup>6</sup> Niuntu de anela mach a jajben jit'oc a lotla, uc'a mach utz a cherben a lotla ca' jini. Cä worin älbetla chich cache' Cajnojala ni u yäc'ben u toje' u tanä ni machca u chen ca' jiniba. <sup>7</sup> Mach u yaconla Dios tuba cä chenla ni mach utzba. U yaconla tuba ajniconla tz'eje' t'oc ni mach utzba. <sup>8</sup> Machca mach u tz'onä ni t'anda, mach jin u t'an winic que mach u tz'ombe, sino que u t'an Dios ni mach u tz'ombeba. Une chich u yäc'bonla u Ch'u'ul Pixan täjcat'ola.

<sup>9</sup> Mach c'änä cä tz'ibbenetla tuba cälbenetla que a yajna'tan a lotla, uc'a anela chich a cänila a maläc yajna'tan abala. Dios chich u ye'betla. <sup>10</sup> Ca' chich jini a yajna'tanla täcä upete cä lotla que ayan tä Macedonia. Bada cälbenetla cä lot, cache' c'änä a c'ac'a' yajna'tanob más. <sup>11</sup> Iranla que ajnic ch'ijcab a c'ajalinla, äc'ä a c'ajalin t'oc a patanla. Chenla ane t'oc a c'äbla ni a patanla, ca' chich cälbet t'ocob a chenla. <sup>12</sup> Ca' jini u xe u chänenob täcä machcatat mach to u tz'ombe u t'an Dios cache' tu toja a chenla, y mach uxet a c'änäl na'tanla cua' u cänäntan a lot.

### La venida del Señor

<sup>13</sup> Co que a wina'tanla cã lot, cache'da ayan machcatak achãmiba, uc'a mach ch'ocomac a pixanla ca' u chenob jini machcatak mach uxinob bajca an Cajnojalaba. <sup>14</sup> Si cã tz'onãnla que aj Jesús chãmi y cuxpi cha'num, che' chich tãcã cuwila cache' machcatak u tz'omben aj Jesús y si chãmicob, Dios u xe u cuxpesanob tu te aj Jesús ca' chich u cuxpesi une.

<sup>15</sup> Jinda cãlbenetla, cache' u yãli Cajnojala: Machcatak de no'onla que ya'to anonla pancab cuxu tu xe tã c'ote q'uin tic Cajnojala, mach uxon tã osintela najtãcã. Mach uxin tã colan patijob tãcã ni chãmijobba, jini que u worin tz'ombijob aj Jesucristo jinq'uin cuxutoba. <sup>16</sup> Jinchichba Cajnojala u xe tã te tã cielo u joq'ue'onla t'oc noj t'an. U xe tã ubcan u noj t'an u noja u yajc'ãncan Dios y ni corneta tuba Diosba. Jimba q'uin jiniba u xe tã laj cuxpanob najtãcã machcatak alaj chãmijobba, ni machcatak u tz'ombi aj Cristo ixta tu chãmibaba. <sup>17</sup> Ji'pat no'onla que cuxulonlatoba, que ya'to anonla pancabba, nãnte' acã xe tã ch'ãmcanla t'oc machcatak laj chãmi najtãcãba. Cã xe tã bisintela tama noj bucla cã nuc'tan Cajnojala, y cã xe chich tã paq'uin ajtãla t'oc une. <sup>18</sup> Malãc ch'a'alesan ajinla jiq'uin t'oc ni mu' cãlbenetlaba.

**5** <sup>1</sup> Bada cã lot, mach c'ãnã cãlbenetla tama ni junda caq'uin u xe tã c'ote u q'uini tuba tic Cajnojala aj Jesús, y cache'da u xe tã ajtã ni q'uin jini. <sup>2</sup> Uc'a anela chich a wila que jinq'uin u xe tã te Cajnojala, es ca' jinq'uin u c'ote untu ajxuch' ac'ãb. <sup>3</sup> Jinq'uin machcatak cuxujob pancab u yãle'ob cache' ch'ijcabjob y cache' mach'an niump'e tz'ibajtesia tubajob, tajtzãc u xe tã c'ote q'uin u xupiba u ch'a'aljinob y mach'an cache' u japãn ubajob. Ca' chich untu ixic c'ojo t'oc u bijch'oc, tajtzãc u c'ote u q'uini y mach u ch'ã u japãn uba tãcã. <sup>4</sup> Pero anelaba, cã lot, a tz'ombila u t'an Dios, y mach'ãnetla ca' a wãlã tama it'obni. Jin uc'a mach uxin u q'ueche'etla ni q'uin jini ca' jinq'uin u c'ote ajxuch' u bãc'tesanetla. <sup>5</sup> Uc'a apetela u ch'ocobetla chich Dios. Noj gran junch'ãcni ayanetla t'oc. Ca' a wãlã mach'an ac'ãb tãc'ala no'onla que cã tz'ombila Dios, y mach'an it'obni. <sup>6</sup> Jin uc'a mach utz ajniconla ca' ajwãyejob, ca' ni machcatak mach u tz'onãjobba. C'ãnã cã wãybetanla, y cã cãnãntan cãbala. <sup>7</sup> Jini ajwãyejobba, ac'ãb u wãyejob. Machcatak u chibãlnan, ac'ãb u chibãlnanjob. <sup>8</sup> C'ãnã chich cã cãnãntan cãbala no'onla que ayanonla t'oc noj gran junch'ãcni uc'a cã tz'ombila u t'an Dios. Ca' untu soldado c'ãnã ajnic bãc'ã u cuerpo y u pam t'oc u bãc'quiba uc'a mach u cherben cua' upete cua' chichca que u te tuyac'o, ca' jini ajniconla tãcã t'oc lo que cã tz'onãnla, cã c'alín yajna'tan cã lotla y cã c'alín pijnanla tãcã que Dios u nonoj japãnonla. <sup>9</sup> Diosba mach u yaconla tuba cã ch'e'la ni castigo que u xe u yãq'ue'ba. Uneba u yaconla

tuba u japänonla Cajnojala aj Jesucristo. <sup>10</sup> Une chämi uc'a no'onla. Jin uc'a mach u che si cuxulonla o si chämenonla, nämte' chich acä xe tä ajtäla t'oc une. <sup>11</sup> Bada jiq'uin maläc ch'a'alesan ajinla. Maläc täclen a lotla tuba más u c'alin tz'onänob, ca' chich a'utet a chenlaba.

### Pablo aconseja a los hermanos

<sup>12</sup> Tä' co cälbenetla, cä lot, que a tz'ombenla jini machcatat u chen u patan Diosba bajca anetla, jini que Dios u yaqui tuba u tz'aycäbenetla u t'anba, y u yäc'benetla c'ajalinba. <sup>13</sup> C'alin olinob y a yajna'tanob uc'a ni u patanob jini. Ajnic sis a c'ajalinla apetela.

<sup>14</sup> Bada tä' co cälbenetla täcä cä lot que a wäc'benla c'ajalin ajtz'ublejob. Ch'a'alesbenla ujinob machcatat bät'tajob. Täclenla u chen tu toja ni machcatat mach tomp'e u c'ajalinobba. Mach jaq'uic ajinla t'oc niuntu.

<sup>15</sup> Iranla que niuntu de anela mach a sutjatz'benla u jelo cua' chichca tz'ibajtesia que u yäc'benet a lotla. C'änä ajnic utz a c'ajalinla t'oc a lotla y che' chich täcä t'oc upetejob.

<sup>16</sup> Paq'uin ajniquetla t'oc ch'a'aljin. <sup>17</sup> Paq'uin chen c'änti'yala.

<sup>18</sup> Älbenla Dios que uc'adios u chi t'oc upete lo que u te ta'wac'ola, uc'a jin chich ni yo Dios cä chenla no'onla que tubalonla chich aj Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Seb chenla upete lo que u yäc'benet a chenla ni Ch'u'ul Pixan ya'an ta'wac'olaba. <sup>20</sup> Mach a tze'tanla cua' u yäle' ni ajt'anob ta Dios. <sup>21</sup> Upete lo que a ubinlaba, iranla caxcamba utz y caxcamba mach utz, y sapänla ni totoj utzba. <sup>22</sup> Tz'eje abala t'oc upete cua' chichca mach utzba.

<sup>23</sup> Dios une ni u yäc'benetla ch'in ajnic a c'ajalinla. Co que u tz'eje'etla t'oc upete cherajtanä tuba ajniquetla sec' tuba une. Co que Dios u cänäntäbenet a pixan, a c'ajalin, y a cuerpo täcä, uc'a mach ajnic niump'e cua' subcaquetla t'oc tu te Cajnojala aj Jesucristo. <sup>24</sup> Toj u t'an ni machca u yaconla. Che' chich u xe u chen une ca' jini.

### Saludos y bendición final

<sup>25</sup> Cä lot, chen c'änti'yala por no'on t'ocob.

<sup>26</sup> Äc'benla u c'aba' Dios upete cä lotla, y ch'u'ul tzucti'benla u pä t c'äbob.

<sup>27</sup> Co cälbenetla que c'änä tzijcac ni junda bajca anetla, uc'a u yubinob upetejob machcatat an t'oc Diosba. Jin chich une yo utic Cajnojala.

<sup>28</sup> Ajnic utz u c'ajalin Cajnojala aj Jesucristo t'oc anela. Che' chich ajnic.